Araw ng Kultura
Nobyembre 3

Araw ng Pasasalamat sa mga manggagawa
Nobyembre 23

Pahayagan ng Yaizu



Koho Yaizu Bersyon sa Tagalog

NOBYEMBRE (11 月 Ju ICHIgatsu) / 2026 (令和 8 年 Reiwa 8 nen) / ¥ 0

Yaizu City Hall (*Yaizu Shiyakusho*)
Seksyon ng Promosyon sa Pakikipagtulungan (*Kyodo Suishin-ka*)
〒425-8502 Yaizu-shi Honmachi 2-16-32 Yaizu City Hall Main Building 3rd floor
TEL: 054-626-2191 https://www.city.yaizu.lg.jp/

Iskedyul ng Interpreter
【Munisipyo Main Building】English:Lunes,Miyerkules,Biyernes 9:00am~3:00pm
Tagalog/Bisaya/Portuguese:Lunes,Martes,Huwebes,Biyernes 9:00am~4:30pm
Spanish:Lunes,Miyerkules~Biyernes 9:00am~4:30pm **※Walang Interpreter: 12noon~1:00pm.**
【Oigawa Building】 Portuguese: **Nobyembre 5 & 19**(Una at Ikatlong Huwebes) 9:30am~11:30am

はあとふる Yaizu Hatofuru Yaizu

Ang"**はあとふる YAIZU**" ay pinakamalaking International Exchange Event ng Lungsod ng Yaizu.
Ngayong taon, gaganapin ito sa Oigawa.Magsasama-sama ang mga artist at dance team mula sa loob at labas ng lungsod.
Makakabili din ng iba't ibang pagkain at produkto mula sa iba't ibang bansa.
May play area din para sa mga aktibididad tulad ng paggawa ng maskara at fishing game.
Mabibigyan din ng regalo ang unang 100 na bisita.
Isama inyong pamilya at mga kaibigan, halina't sama-sama tayong magsaya!



【Website】https://www.city.yaizu.lg.jp/event/info-00659.html

【Petsa(Araw at Oras】Nobyembre 22 (Linggo) 11:30am~3:00pm 【Para sa karagdagang detalye】

【Lugar】Oigawa Cultural Hall Musico (*Oigawa Bunka Kaikan Myujiko*) At
Oigawa Community Exchange Center (*Oigawa Chiki Koryu Senta*) (Yaizu Munadaka 888)
【Mapagtatanungan 】Yaizu International Frienship Association (*Yaizushi Kokusai Yuko Kyokai*) ☎054-626-2191
(Yaizu City Hall (*Yaizu Shiyakusho*), Seksyon ng Promosyon sa Pakikipagtulungan (*Kyodo Suishin-ka*))





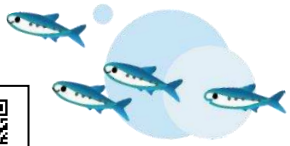






■【Ika-75 na Anibersaryo ng Lungsod】Toto Festival (*Toto Fes*) ■

Kumain, Manood, Sumubok at Matuto sa "Yaizu" ang Lungsod ng Isda!
May mga tindahang nagbebenta ng masasarap na pagkain at iba pang produkto ng Yaizu.
Magkakaroon ng mga pagtatanghal sa entablado at mga naka-display na Barko.





【Petsa(Araw at Oras】Nobyembre14(Sabado)at
Nobyembre 15(Linggo)10:00am~3:00pm

【Lugar】Yaizu Fish Port, Special Venue (*Yaizu Gyoko, Tokusetsukaijyo*)
(Malapit sa Yaizu city Jonokoshi)

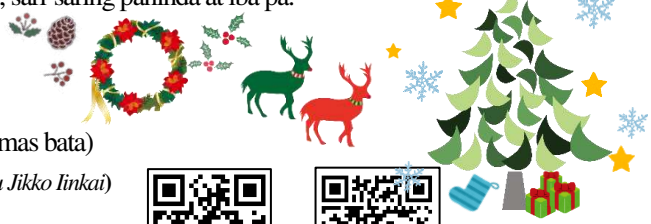
【Para sa karagdagang detalye】

【Matatawagan】Dibisyon ng Komersiyo,Industriya at Turismo (*Shoko Kanko-ka*) ☎054-626-2155

■Pikkujoulu(Pikkuyouru) Christmas Market sa Lungsod saTabing-dagat 2026■

Pikkuyouru Umi no machi no kurisumasu maketto

Bukod sa Christmas Illumination, tampok din ang mga tindahan ng pagkain, sari-saring paninda at iba pa.



【Petsa(Araw at Oras)】Nobyembre 28(Sabado) 2:00pm~8:00pm
Nobyembre 29(Linggo) 10:00am~4:00pm

【Lugar】Ishizunishi Park, Minaku~ru (Yaizu-shi Ishizu 2 chome 11-1)

【Bayad sa Pagpasok】¥500 (**¥0** para sa mga Junior High School students at mas bata)

【Mapagtatanungan】Komite ng tagapag-organisa ng Pikkujoulu (*Pikkuyouru Jikko Iinkai*)
(E-mail: yaizu.pikkujoulu@gmail.com)

【WEBSITE】https://www.pikkujoulu.jp/

【Instagram】https://www.instagram.com/yaizu.pikkujoulu/

Website ng pikkujoulu Instagram

■ Pagsubok ng Sabay-Sabay na Pagpapahayag ng Impormasyong Pang-emerhensya sa Buong Bansa

Zenkoku issei joho dentatsu shiken ■



Kapag may lindol,tsunami at pag-atake mula sa labas ng Japan, ipapahayag ng sabay-sabay ang impormasyong pang-emerhensiya mula sa pambansang pamahalaan gamit ang wireless radio broadcast speaker.
Bilang pagsasanay, magsasagawa ng pagsubok sa pagpapahayag ng impormasyon gamit wireless radio broadcast speaker **(pagsubok ng pagbobrodkas lamang po ito)**

【Nilalaman ng anunsyo】♪Chime➞Kore wa,J-arato no tesuto desu(3 Beses)➞Kochirawa wa,Koho Yaizu desu➞♪Chime

【Petsa(Araw/Oras)】Nobyembre 11 (Miyerkules) Bandang 11:00am

【Mapagtatanungan】 Dibisyon ng Pagpaplano para sa Pag-iwas sa Sakuna(Bosai Keikaku-ka) ☎ **054-625-0128**

■NOVEMBER 30 ay "Araw ng Pensyon"- ang Japan Pension Service ay may "Website para sa mga Dayuhan"

11 gatsu 30 nichi wa "Nenkin no hi" Nippon nenkin kiko "gaikokujinmuke saito"■

Para sa lahat ng naninirahan sa Japan na may edad **20** hanggang **59** taong gulang(kabilang ang mga dayuhan), ay obligadong sumali sa sistema ng pension at magbayad ng kontribusyon. May website ang Japan Pension Service para sa mga dayuhan.
Sa website na ito,mababasa sa iba-t ibang wika ang mga impormasyon tungkol sa pagtanggap ng pensiyon at iba pang mga abiso.Mayroon ding mga polyeto na nasa iba't ibang wika.
Hinihikayat naming kayong tingnan ito.



Japan Pension Service
"Website para sa mga Dayuhan"

◆Japan Pension Service **"Website para sa mga Dayuhan"**
https://www.nenkin.go.jp/international/index.html

【Para sa katanungan tungkol sa pensiyon】

Dibisyon ng National Health Insurance at Pensiyon(*Kokuho Nenkin-Ka*) (Yaizu City Hall, 2nd Floor) ☎054-626-1114
Japan Pension Service, Shimada Pension Office *(Nipon Nenkin Kiko,Shimada Nenkin Jimusho)* ☎0547-36-2211

■Handa na ang bagong "Guidebook para sa Pagpapalaki ng Anak sa Yaizu City"!

Atarashii "Yaizu-shi Kosodate gaido bukku"■

Makakakuha rito ng kapaki-pakinabang na impormasyon kapag may mga alalahanin tungkol sa pagpapalaki ng bata sa Lungsod ng Yaizu. Libreng kumuha nito.



QR Translator

【Mga Lugar kung saan makakakuha】

- Sa **Munisipyo, Main Building 2nd floor**(*Shiyakusho, Honchosha*) **,**
  Dibisyon ng Suporta sa Pagpapalaki ng bata(*Kosodate Shien-ka*)
- Sa **Munisipyo, Atore Building**(*Shiyakusho, Atore Chosha*)**,**
  Sentro para sa Bata at Pamilya(*Kodomo Katei Senta*)
- Sa **lobby area ng Munisipyo, Oigawa Building 1st floor**(*Shiyakusho, Oigawa Chosha*),
- Sa mga **Sentro ng Suporta sa Pagpapalaki ng Bata**(*Kosodate Shien Senta)* sa loob ng lungsod,
- Sa mga **Community Exchange Center**(*Chiiki Koryu Senta*) sa loob ng lungsod **at iba pa**.

I-scan ang **QR code** sa kanan upang mabasa sa wikang ○○ para sa "**【Buod】Kosodate Guide**".

【Mapagtatanungan】 Dibisyon ng Suporta sa Pagpapalaki ng Bata (*Kosodate Shien-ka*) ☎054-626-1137

Gusto ba ninyong mag-aral ng Japanese?

Bayad sa Klase ¥0 (Libre)

May mga klase sa Yaizu kung saan masayang matututo ng Japanese ang mga dayuhang naninirahan sa komunidad. Maaaring mag-simula anumang oras. Makipag-ugnayan sa amin kung nais ninyong mag-aral o tumulong sa mga nag-aaral.

JAPANESE CLASS SA YAIZU (MINATO)

yaizu nihongo kyoshitsu(minato)

●**Araw/Oras**:Una hanggang Ika-apat na Biyernes
7:00pm~9:00pm

●**Lugar**: Community Exchange Center ng Minato
(*Minato Chiiki Koryu Senta*)
(Yaizu-shi Ishizuminatocho 40-1)



●**Mapagtatanungan**: Ms. Suzuki
☎090-4466-8094

JAPANESE CLASS SA YAIZU (OMURA)

yaizu nihongo kyoshitsu (omura)

●**Araw/Oras**: Ikalawa at Ika-apat na Sabado
10:00am~12:00 noon

●**Lugar**: Community Exchange Center ng Omura
(*Omura Chiiki Koryu Senta*)
(Yaizu-shi Daikakuji 3-5-5)



●**Matatawagan**: Mr. Muramatsu
☎090-6333-474

■Light-up Illumination 2026■

raito appu irumineshon 2026

Gaganapin ang pagbubukas ng Light-up Illumination sa **plaza sa harap ng South exit ng JR Yaizu Station** (JR *yaizu-eki minami guchi ekimae hiroba*), sa local na shopping street (*eki-dori shotengai*), at iba pang lugar.
Makikita ang Light-up Illumination mula **Nobyembre 19, 2026 (Huwebes) hanggang Enero 31, 2027 (Linggo)**.
Magkakaroon ng seremonya ng pagpapailaw(*Tentoshiki*) sa unang araw.Halina't panoorin natin ito!



★Seremonya ng pagpapailaw(*Tentoshiki*)★

【Petsa(Araw/Oras)】Nobyembre 19, 2026 (Huwebes)5:30pm～

【Saan gaganapin】plaza sa harap ng South exit ng JR Yaizu Station
(JR *yaizu-eki minami guchi ekimae hiroba*)

【Mapagtatanungan】Dibisyon ng Komersiyo, Industriya at Turismo(*Shokokanko-ka*) ☎054-626-1175

■Aktibidad para Subukan at Maranasan ang Iba't-ibang Trabaho sa "Out of KidZania in YAIZU 2026" *Shokugyo taiken ibento*■

May mga programa para subukan at maranasan ang iba't ibang trabaho mula sa humigit-kumulang 25 na mga kumpanya sa manufacturing industry,service industry, at iba pang industriya. Matuto tungkol sa lipunan at trabaho habang nagsasaya!
Mangyaring mag-apply nang maaga sa website.



【Mga maaaring mag-apply】Mga mag-aaral sa elementarya na naninirahan sa Yaizu.
※Mga mag-aaral sa elementary na naninirahan sa labas ng lungsod ay maaari lamang magparehistro sa mismong araw.
(May experience booths din para sa mga batang wala pa sa elementarya)

【Petsa(Araw/Oras)】Pebrero 6, 2027(Sabado) hanggang Pebrero 7,2027(Linggo)
10:00am~4:30pm

【Saan gaganapin】Yaizu General Gymnasium(*Yaizu-shi Sogo Taiikukan*) (Seagull Dome) (Yaizu-shi Hofukujima 1050)

【WEBSITE】https://www.city.yaizu.lg.jp/event/info-00286.html

【Panahon ng pagpasa ng aplikasyon】Nobyembre 2,2026(Lunes)～Nobyembre 30,2026(Lunes)

【Mapagtatanungan】Dibisyon ng Komersiyo, Industriya at Turismo(*Shokokanko-ka*) ☎054-626-1175

■Abiso ng Pagbabago ng "Minimum na Sahod sa Shizuoka Prefecture"

"Shizuoka-ken saitei chingin" kaisei ■

Simula **Oktubre 15**, ang minimum na sahod sa Shizuoka Prefecture ay magiging **¥1,154** kada oras.
Saklaw nito ang lahat ng nagtatrabaho sa mga kumpanya at iba pang lugar ng trabaho sa loob ng Shizuoka Prefecture

【Mapagtatanungan】Shizuoka Labour Bureau、Tanggapan ng Sahod (*Shizuoka Rodokyoku,chinginshitsu*) ☎054-254-6315

■Populasyon ng Lungsod ng Yaizu sa National Census ng 2025(Reiwa 7) 130,848 katao

Reiwa 7(2025) nen Kokusei chosa, Yaizu-shi jinko ■

Inilabas na ang bilang ng populasyon ng lungsod ng Yaizu batay sa National census na isinagawa noong **Oktubre 1,2025**(Reiwa 7).

Populasyon: 130,848 katao

Kumpara sa census noong 2020(Reiwa 2)

Bumaba ng **5,997** katao ↓ Bumaba ng **4.4%** ↓

Bilang ng households: 54,223 households

Nadagdagan ng **980** households ↑ Tumaas ng **1.8%** ↑



【Mapagtatanungan】General Affairs Division(Somu-Ka) ☎054-626-2154

■Pagbabayad ng Buwis ng Lungsod *Shizei no nofu*■

Huwag kalimutang bayaran ang Ikatlong hulog ng Fixed Property Tax(*Koteishisan-zei*) at
Ikalimang hulog ng National Health Insurance(*kokuminkenkohoken-zei*) bago mag-**Disyembre 7**(Lunes).
Pwedeng magbayad sa Banko, Convenience Store,mga payment app sa smartphone at iba pa.

Para sa karagdagang

【Mapagtatanungan】Dibisyon sa Paghihikayat ng Pagbabayad sa Buwis(Nozei Sokushin-Ka) ☎054-626-2147

■LIBRENG KONSULTASYON *Muryo sodan* ■ May pagkakataong biglaang walang serbisyo.

Nilalaman ng Konsultasyon	Petsa(Araw) at Oras	Mapagtatanungan	Mga Detalye
Konsultasyon tungkol sa pagbabayad ng buwis **【Nobyembre】**	**【Lunes～Biyernes】** 8:30am～12:00noon, 1:00pm～4:30pm **【Gabi ng Huwebes】** 5:15pm～7:00pm←Walang interpreter **Nobyembre 5,12,19,26** **【Linggong Konsultasyon】** **Nobyembre 22** 9:00am～12:00noon	Dibisyon ng paghihikayat sa pagbabayad ng buwis (*Nozeisokushin-ka*) ☎054-626-1140 ☎054-626-2148	Kung hindi kayang mabayaran ang buwis bago ang deadline,puntahan para sa konsultasyon. ※May interpreter Tagalog, Bisaya, English, at Portuguese tuwing linggo.
VISA	**Lunes～Biyernes** 8:30am～5:15pm	Sentro ng impormasyon para sa mga dayuhang residente(**Nagoya**) ☎ 0570-013904	Mga proseso para sa **pagpasok sa bansa** at **Visa** (English, Korean, Chinese, Spanish at iba pa.)

■Mga Ospital at Botika na bukas tuwing Linggo at Public Holiday (Nobyembre)■

【Oras: **8:30am-5:00pm** <Ang may markang ☆ ay **9:00am~5:00pm**> Ang Dentista ay **9:00am-3:00pm**】 ※May pagkakataong magbago.

【Nobyembre 1 (Linggo)】 **NAI-KA(*Internal Medicine*)** Takahashi naika-iin (Yaizu 1) ☎627-0320, Iwata clinic☆ (Munadaka) ☎662-2311, **SHONI-KA(*Pediatric*)** Yamamoto shoni-ka(Ishizu2) ☎ 656-0100, **GE-KA(*Surgery/External Medicine*)** Shida kinen noshinkeige-ka (Oyaizu) ☎ 620-3717, **JIBI-KA(*Otolaryngology /ENT*)** Morijibi inko-ka☆ (Fujieda-shi osu 1) ☎ 635-8687,**SHI-KA(*Dentistry*)** Carrot clinic oda shi-ka (Nakashinden) ☎ 623-6480, **YAKKYOKU(*Pharmacy*)** Yaizu senta yakkyoku (Yaizu 1) ☎ 626-8892, Yotsuba yakkyoku (Ishizu2) ☎ 625-0005, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎ 621-4606, Aozora yakkyoku (Munadaka) ☎ 664-0277

【Nobyembre 3 (Martes/Public Holiday)】 **NAI-KA(*I M*)** Hatakeyama clinic (Higashikogawa 8) ☎ 621-5971,**SHONI-KA(*Pediatric*)** Koido clinic (Yaizu 4) ☎ 627-0339,**GE-KA(Surgery/EM)** Koido icho clinic (Kohiji) ☎ 621-5100,**JIBI-KA(*Otolaryngology /ENT*)** Yaizu 6 chome jibi inko-ka (Yaizu 6) ☎ 620-6001,**SHI-KA(*Dentistry*)** Aoki shika (Ishizu) ☎ 625-1870,**YAKKYOKU(*Pharmacy*)** Yunisumairu yakkyoku Kogawa-ten(Higashikogawa8) ☎ 671-1701, Kyorindo yakkyoku nishi yaizu ekikita-ten(Koyashiki) ☎ 621-5411, Subaru yakkyoku (Yaizu 6) ☎ 627-2831

【Nobyembre 8 (Linggo)】 **NAI-KA(*I M*)** Tachibana clinic (Gokahorinouchi) ☎620-9191, **SHONI-KA(*Pediatric*)** Horio shonika (Nishikogawa2) ☎ 626-5500,**GE-KA(*Surgery/EM*)** Taniguchi seikei ge-ka iin (Koyashiki) ☎627-2020, **JIBI-KA(*Otolaryngology /ENT*)** Fujieda aoba jibi inko-ka☆(Fujieda-shi suehiro1) ☎ 050-3033-4284, **SHI-KA(*Dentistry*)** Kameyama shika iin (Gokahorinouchi) ☎626-5233, **YAKKYOKU(*Pharmacy*)** Family yakkyoku (Gokahorinouchi)☎ 621-7200, Sakura yakkyoku yaizu nishikogawa-ten (Nishikogawa 1) ☎620-8844

【Nobyembre 15 (Linggo)】 **NAI-KA(*I M*)** Koishikawa naika clinic (Sakaemachi 1) ☎621-1111, Yokoyama shokaki naika☆(Shimokosugi) ☎ 622-0045, **SHONI-KA(*Pediatric*)** Honda shonika iin(Daieicho 2) ☎628-0113, **GE-KA(*Surgery/EM*)** Otomi Riumachi seikeigeka (Nakashinden) ☎ 656-2221, **SANFUJIN-KA(*ObGyne*)** Yaizu birth clinic(Koyashiki)☎ 626-8603, **JIBI-KA(*Otolaryngology /ENT*)** Tanaka jibika (Oyaizu)☎ 621-5888, **SHI-KA(*Dentistry*)** Kuroda shika iin (Nakazato) ☎ 628-6060,**YAKKYOKU(*Pharmacy*)** Sakae yakkyoku (Sakaemachi 2) ☎ 631-6090,Melon yakkyoku (Daieicho 1) ☎ 629-8862, Wakakusa yakkyoku Otomi-ten(Nakashinden) ☎623-3939, Sakura yakkyoku yaizu oyaizu-ten (Oyaizu) ☎620-7500, Shimokosugi yakkyoku (Shimokosugi) ☎664-2151

【Nobyembre 22 (Linggo)】 **NAI-KA(*I M*)** Yamashita naika iin (Honmachi 2) ☎ 628-2733, **SHONI-KA(*Pediatric*)** Koga clinic (Daikakuji 2) ☎ 631-7289, **GE-KA(*Surgery/EM*)** Ishii family clinic Ion Yaizu (Higashinegishima) ☎625-7722, **JIBI-KA(*Otolaryngology /ENT*)** Fujieda shinryojo☆(Fujieda-shi Takasu) ☎635-8749, **GAN-KA(*Ophthalmology*)** KOGA clinic (Daikakuji 2) ☎628-5151, **SHI-KA(*Dentistry*)** Sonobe shika iin (Yagusu 1) ☎626-3854, **YAKKYOKU(*Pharmacy*)** Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☎621-3771, Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789, Ion yakkyoku yaizu-ten (Higashinegishima) ☎656-2305

【Nobyembre 23(Lunes/Public Holiday】 **NAI-KA(*I M*)** Fukumura clinic (Daieicho 2) ☎ 627-1228, **SHONI-KA(*Pediatric*)** Sone shonika (Gokahorinouchi) ☎620-8814, **GE-KA(*Surgery/EM*)** Hara seikei geka clinic (Oyaizu) ☎620-8772,**SHI-KA(*Dentistry*)** Kawamura shika shinryoshitsu (Honmachi 2) ☎631-4618, **YAKKYOKU(*Pharmacy*)** Melon yakkyoku (Daieicho 1) ☎629-8862, Flower yakkyoku toyoda-ten (Gokahorinouchi) ☎639-6277, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎621-4606, Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☎621-3771

【Nobyembre 29(Linggo)】 **NAI-KA(I M)/SHONI-KA(*Pediatric*)** Takii clinic☆(Aikawa) ☎622-8525, **SHONI-KA(*Pediatric*)** Ashida clinic (Yosoji1) ☎623-5656, **NAI-KA(I M)/GE-KA(Surgery/EM)** Community hospital koga byoin (Daikakuji 2) ☎628-5500, **JIBI-KA(*Otolaryngology /ENT*)** Fujieda jibika☆(Fujieda-shi kamiyabuta) ☎648-1000, **SHI-KA(*Dentistry*)** Yagi shika iin (Kogawa) ☎625-8212, **YAKKYOKU(*Pharmacy*)** Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789

■Mga Ospital na bukas sa Gabi (*Yakan Shinryo Iryo Kikan*)■

Lugar: Sentro ng Pang-emerhensiyang Medikal ng Shida･Haibara (*Shida･Haibara Chiiki Kyukyu Iryo Senta*)
(Fujieda Shi Setoaraya 362-1) ☎054-644-0099 **Departamento**: **NAI-KA**(Internal Medicine) at **SHONI-KA**(Pediatrics)
Oras: Lunes~Biyernes : **7:30**pm~**10:00**pm / Sabado at Linggo: **7:30**pm ~ **7:00**am ng kinaumagahan)
※Sa mga sumusunod na Petsa(Araw), ang **pediatrics(*shoni-ka*) lamang** ang bukas pagkalipas ng alas-**10:00** pm.
＜**Nobyembre 8**(Linggo),**Nobyembre 14**(Sabado),**Nobyembre 22**(Linggo),**Nobyembre 28**(Sabado),**Disyembre 5**(Sabado)＞
Mga dadalhin:
●Kahit isa sa alinman sa **Mynu-insurance(*Maina Hokensho*)** o Sertipiko ng patunay ng kwalipikasyon (***Shikaku Kakuninsho*)**,
●Sertipiko ng benipisyo sa gastusing medikal ng bata(***Kodomo Iryohi Jukyushasho*)** o Health HandBook ng Mag-ina (***Boshi Techo*)** atbp.
●Handbook ng mga iniinom na Gamot(***Okusuri Techo*)**